

Spørgsmål fra chatten (webinar den 10.6.2020)

Først og fremmest er det så dejligt at læse alle præsentationerne af hvor I kommer fra og hvor I underviser. Man kan godt have en tendens til at befinde sig i sin egen tysk "osteklokke" og glemme, at man er en del af en større helhed nemlig tysklærere i Danmark, som alle hver især gør en stor indsats for at gøre tysk i grundskolen til et lærerigt og dannende fag.

Tak til hver af jer, som deltog i vores tysk-webinar om eTwinning i grundskolen.

Hvordan er eTwinning anderledes en Goethes projekt med brev-venner?

- eTwinning-portalen tilbyder et sikkert forum til udveksling af elektroniske breve og E-Mails. Man vil fint kunne bruge "kogebogen" fra Goethe Institutet som skabelon for sit projekt. Gennem Goethe Institutet "parres" danske elever med tyske elever, altså med native speakers. Gennem eTwinning kan flere elever deltage, alle de lande, hvor eleverne også har mulighed for at lære tysk, hvis man åbner sit projekt for flere. Man vil måske også få et lidt bredere perspektiv på kultur og ungdomskultur i og med at flere nationaliteter deltager.

Koster det noget for skolen?

- Nej eTwinning-plattformen er ganske gratis at bruge, alt hvad der kræver er, at du registrerer dig på siden etwinning.net. Når du har gjort det, validerer det nationale NSS (National Support Service), at du er lærer/ pædagog eller underviser og har lov til at arbejde med børn og unge. Husk her at skrive en kort beskrivelse af dig, dine fag og interesser, gerne på engelsk (eller fx tysk).

Er der særlige klassestrin i udskolingen, hvor det bliver mest brugt?

- eTwinning bruges fra børnehave til ungdomsuddannelserne. Der er ikke et alderstrin, hvor det er bedre at bruge end et andet. Med de yngste elever er det måske eventyr, som læses på forskellige sprog, og så er det elevernes billedfortolkninger, som deles i TwinSpace på eTwinning. Det kan også være, at en lærer arbejder med nordiske tekster og samarbejder med en svensk klasse, og de så læser teksterne op på modersmålet. Eller børnesange på forskellige sprog.

Det kan også være en mellemtrinsklasse, som udvikler Scratch spil, og hver klasse skal spille hinandens spil og designe et nyt level til spillet, som så bliver sendt retur. Det er kun fantasien, som sætter grænser. Det giver mening i alle fag at lave projekter, hvor man undersøger, hvordan faget og indholdet bliver arbejdet med i andre lande.

Har nogen brugt det med klasser over flere år?

- Ja, for mit vedkommende (Lotte) laver jeg hvert år et tyskprojekt med mine klasser, og det gælder også for min engelsk-kollega. Det er ikke de samme klasser fra udlandet år efter år, da skolesystemerne ikke er ligesom i Danmark, ofte har en lærer, fx i Kroatien, kun sin klasse et enkelt år.

Kan jeg oprette et projekt og håbe på tilslutning?

- Ja, du laver en beskrivelse af, hvad du gerne vil arbejde med, og hvorfor du gerne vil arbejde sammen med andre, så er der helt sikkert nogen, som vil skrive tilbage om deltagelse. Skriv på tysk, hvis samarbejdsprojektet skal være tysk.

Hvordan har I oplevet de tekniske udfordringer, der kan være ved sådan et projekt – fx computeradgang, stabilt internet/ adgang osv.?

- I Danmark har vi været og er fortsat mere digitale end andre europæiske lande, men vi bliver "bidt i haserne". Mange elever i udlandet har stadig ikke egen computer i timerne, men det bliver bedre. Man bliver også introduceret til andre digitale værktøjer, end vi måske er vant til at anvende, de kender rigtig mange gratis programmer, og det kan også være berigende.

Bliver filerne komprimerede eller kommer de op i skyen rå?

- Filer kan deles i et projekts TwinSpace, og selv om der er størrelsesbegrænsninger, er det ret fleksibelt. Fx for billeder: 5MB i maksimumstørrelse (alle store billeder vil automatisk blive reskaleret til fuld HD dimension (1920x1080) og om nødvendigt konverteret til JPG. Andre filer, fx word, powerpoint, pdf'er og ca. 30 andre filtyper har typisk maks.grænse på 20 MB. Videoer uploades ikke i selve TwinSpace, men deles ved hjælp af dedikerede videotjenester som YouTube, Vimeo og DailyMotion. Videoerne derfra kan vises og deles direkte i TwinSpace.

Hvordan bliver man medlem i andres TwinSpace?

- Det gør man ved at være gensidigt bekræftet kontakt på 'Live'-delen af platformen med den, som har oprettet eller er administrator af TwinSpace'et, og man kan derigennem blive tilføjet som partner i projektet.
- Man kan kun lukke sine eksisterende kontakter ind i sine projekter (TwinSpace). Så man kan kun blive lukket ind i andres TwinSpace, hvis man har accepteret dem som kontakter. Men man kan skrive sammen via besked-funktion i eTwinning-live, inden man bliver kontakter. Et godt sted at finde interessante kontakter er i Partner Forum. Husk, at der er mulighed for "Advanced Search", så man kan filtrere efter fag, sprog, aldersgruppe osv. Når man har fået nogle interessante kontakter, kan man følge dem, så man følger med i, hvad de starter af projekter osv.
- Ligesom på andre sociale medier kan man opleve, at nogle inviterer lidt tilfældigt eller "spam"-agtigt. Man er ikke forpligtet til at svare, hvis man får den slags invitationer.
- Vi vil gerne invitere jer med til "Deutschlern mit Freunden"-projektet som "begynder-projekt". Derfor sender vi jer kontakthanmodninger, og efter at I har accepteret dem, får I også projektinvitationer. Hvis I ikke oplever at blive inviteret på den måde og gerne vil være med, er I meget velkomne til at kontakte os.

Opretter man projekterne i eTwinning Live?

- Man åbner går ind i eTwinning Live -> partnerforums -> vælg eTwinningprojekter/ vælg aldersgruppe -> skriv et nyt indlæg (hvis man vil søge partnere til egen idé) eller kig i "tråden", om der er nogen andres projektideer, som kunne friste.

Hvis man gerne vil have fysisk kontakt?

- Overvej om du skal ansøge om et Erasmus+ eller Nordplus-projekt (fx et KA229-projekt med skoleudveksling med elever). Her kan du kigge i eTwinning live -> partnerforums -> Erasmus+ (vælg aldersgruppe) og se, om der er nogen med en relevant en idé, der søger en partner. Eller indarbejd din egen idé tilknyttet fx en Erasmus-projektansøgning. Man kan også kombinere det med lejrskole og lignende.

Passer eleverne altid aldersmæssigt (5. klasse DK og 5. klasse i et andet land)?

- Når du søger partnere til dit projekt, skriver du, hvilken aldersgruppe dine eleverne er i. Det gør, at eventuelle partnere kan vurdere om deres elever aldersmæssigt passer til. Det er altid en god idé at kommunikere lidt frem og tilbage, så I får afstemt forventninger og niveau mv.